



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Antifreeze Super

Data tipăririi: 03.02.2015

Codul produsului: 796007

Pagina 1 aparținând 8

SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

1.1. Element de identificare a produsului

ADDINOL Antifreeze Super

1.2. Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

Utilizarea substanței/amestecului

Refrigerant.

1.3. Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

Producator

Societatea: ADDINOL Lube Oil GmbH
Gebäude 4609
Numele străzii: Am Haupttor
Orașul: D-06237 Leuna
Telefon: +49 (0) 3461 845-201 Fax: +49 (0) 3461 845-561
E-Mail: info@addinol.de
Persoană de contact: Application Technology
Internet: www.addinol.de
Departamentul responsabil: ADDINOL Application Technology

Livrant

Societatea: ADDINOL Lubricants Romania SRL
Numele străzii: Str. Ronda 31, Corp B, AP 2, Cam8, Sector 2
Orașul: RO-024105 Bucuresti
Telefon: +40 213215048 Fax: +40 213237671
E-Mail: office@addinol.ro
Departamentul responsabil: Departamentul Tehnic

1.4. Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență: +49 (0) 3461 845-201 - Acest numar este ocupat numai in timpul programului.

SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

2.1. Clasificarea substanței sau a amestecului

Indicatorare de pericol: Xn - Nociv

Fraze R:

Nociv în caz de înghițire.

Clasificare GHS

Categoriile de pericol:

Toxicitate acută: Tox. Acut. 4

Toxicitate pentru reproducere: Tox. repr. 1B

Toxicitate asupra unui organ țintă specific – expunere repetată: Stot RE 2

Fraze de pericol:

Nociv în caz de înghițire.

Poate dăuna fertilității. Poate dăuna fătului.

Poate provoca leziuni ale organelor în caz de expunere prelungită sau repetată.

2.2. Elemente pentru etichetă

Componente potențial periculoase ce trebuie să fie specificate pe etichetă

Contine: Ethylene glycol.

Cuvânt de avertizare: Pericol

Pictograme: GHS07-GHS08



ADDINOL
THE ART OF OIL SINCE 1932

Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Antifreeze Super

Data tipăririi: 03.02.2015

Codul produsului: 796007

Pagina 2 aparținând 8



Fraze de pericol

H302	Nociv în caz de înghițire.
H360FD	Poate dăuna fertilității. Poate dăuna fătului.
H373	Poate provoca leziuni ale organelor în caz de expunere prelungită sau repetată.

Fraze de precauție

P201	Procurați instrucțiuni speciale înainte de utilizare.
P260	Nu inspirați praful/fumul/gazul/ceața/vaporii/spray-ul.
P281	Utilizați echipamentul de protecție individuală conform cerințelor.
P308+P313	ÎN CAZ DE expunere sau de posibilă expunere: consultați medicul.
P314	Consultați medicul, dacă nu vă simțiți bine.
P501	

Observații suplimentare

Amestecul este clasificat ca fiind periculos în sensul Ordonanței (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

2.3. Alte pericole

- Nociv în caz de înghițire.
- Nu lasați să se infiltreze în pământ produsul varsat.
- Nu lasați să ajunga produsul lipsit de control în mediul inconjurător.

SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții

3.2. Amestecuri

Componenți cu potențial periculos

Nr. CE	Componente	Greutate
Nr. CAS	Clasificare	
Nr. Index	Clasificare GHS	
Nr. REACH		
203-473-3	Ethylene glycol	60 - 98 %
107-21-1	Xn - Nociv R22	
	Acute Tox. 4, STOT RE 2; H302 H373	
01-2119456816-28		
208-534-8	Sodium benzoate	< 5,00 %
532-32-1	Xi - Iritant R36	
	Eye Irrit. 2; H319	
01-2119460683-35		
215-540-4	Disodium tetraborate anhydrous	< 1,00 %
1330-43-4	Repr. Cat. 2 R60-61	
	Repr. 1B; H360FD	

Consultați secțiunea 16 pentru textul complet al frazelor R și H.

Informații suplimentare

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

SECȚIUNEA 4: Măsurile de prim ajutor

4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Antifreeze Super

Data tipăririi: 03.02.2015

Codul produsului: 796007

Pagina 3 aparținând 8

Indicații generale

Auto-protectia celui care acorda primul ajutor.. Imbracamintea contaminata se schimba. Nu se va baga in buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

Dacă se inhalează

Cel in cauza trebuie dus la aer proaspat.. Cel afectat se pune in loc linistit si se tine la cald. In case of persistent complaints seek medial advice.

În caz de contact cu pielea

După contactul cu pielea, spălați imediat cu mult apa si sapun. Imbracamintea contaminata se schimba. Use skin protection ointment after cleaning. In caz de iritare a pielii se va consulta un medic.

În caz de contact cu ochii

În cazul contactului cu ochii, se spala imediat oculul timp de 10 pana 15 minute, cu pleoapa deschisa, in apa care curge. Dupa aceea se merge la medicul de ochi.

Dacă este ingerat

Nu se va provoca varsarea.

Spalarea gurii cu apa. Se cheama imediat medicul.

4.2. Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate

Inghitirea procoaca rau fizic, slabiciune si efecte asupra sistemului nervos central. Urmatoarele simptome pot aparea: Ameteala. Dureri de cap. toropeala. Dezorientare.

4.3. Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare

Tratare simptomatica.

SECȚIUNEA 5: Măsurile de combatere a incendiilor

5.1. Mijloace de stingere a incendiilor

Produse recomandate pentru stingerea incendiului

Spuma. Pulbere de stingere uscata. Dioxid de carbon (CO2). Apa pulverizata.

Material extingtor impropriu

Jet de apa puternic.

5.2. Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză

In caz de incendiu pot aparea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO2). ketone. aldehide.

5.3. Recomandări destinate pompierilor

In caz de incendiu: Folosirea de masca de gaze autonoma.

Informații suplimentare

Masurile de stingere corespund zonei. Pentru protejarea persoanelor si pentru racirea recipientilor pe baza de pericolozitate se va instala o stropire continua cu apa. A nu se inspira fumul în caz de incendiu și/sau explozie. Apa folosita la stingere trebuie sa fie colectata separat. Nu se va lasa sa ajunga in canalizare sau in ape, curgatoare sau nu.

SECȚIUNEA 6: Măsurile de luat în caz de dispersie accidentală

6.1. Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență

Pericol deosebit de alunecare din cauza produsului scurs/varsat. Se vor indeparta sursele de aprindere. In caz de actionare a vaporilor, pulberii sau aerosolilor se va proteja cu masca de respiratie. Evitarea inspirarii si contactul cu pielea si cu ochii.

6.2. Precauții pentru mediul înconjurător

Nu se va lasa sa ajunga in canalizare sau in ape, curgatoare sau nu. In caz de pierdere de gaze sau de patrundere in ape, sol sau in canalizare, informati autoritatile competente. Preveniti extinderea pe suprafata (de exemplu prin indiguire sau bariere pentru petrol).

6.3. Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie

Se vor ridica cu material absoarbant pentru lichide (nisip, diatonit, substante care leaga acizi, absorbant universal). Tratati materialul asimilat conform alineatului referitor la debarasarea si



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Antifreeze Super

Data tipării: 03.02.2015

Codul produsului: 796007

Pagina 4 aparținând 8

depozitarea materialelor periculoase. Curatati temeinic obiectele poluate si suprafetele respectand legislatia pentru mediu.

6.4. Trimiteri către alte secțiuni

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea

7.1. Precauții pentru manipularea în condiții de securitate

Măsuri de prevedere la manipulare

A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scântei - Fumatul interzis. Trebuie prevenite urmatoarele: inspiratia. Aveti grija pentru suficienta aerisire si aspiratie punctiforma la punctele critice purtati echipament de protectie personal. Evitarea inspirarii si contactul cu pielea si cu ochii.

Avize privitoare la protecția contra incendiilor și exploziilor

In caz de aerisire insuficienta si/sau prin consum, este posibila formarea de amestecuri usor inflamabile/capabile sa explodeze. A se lua măsuri de precauție pentru evitarea descărcărilor electrostatice. Utilizati numai instrumente echipate antistatic.

7.2. Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități

Cerințe față de încăperi de depozitare și recipiente

Nu goliți containerele cu presiune. Pastrati ambalajul uscat si bine inchis, pentru a evita contaminarea si absorbirea umiditatii.

Avize de depozitare comună

A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.

Tineti departe de: Agent de oxidare, tari.

Informații suplimentare asupra condițiilor de depozitare

Protejare fata de: Radiatie UV/lumina solara. ger.
Temperatura recomandata pentru depozitare: 10 - 30°C

7.3. Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)

Informatii detaliate: vezi Foaia cu Date Tehnice.

SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

8.1. Parametri de control

Valori limită de expunere profesionala pentru agentii chimici

Nr. CAS	Denumirea substantei	ppm	mg/m ³	fib/cm ³	Clasă	
107-21-1	Etilenglicol	20	52		8 ore	
		40	104		15 min	

Informații suplimentare de parametri de control

Sursa:

8.2. Controale ale expunerii



Controale tehnice corespunzătoare

Aveti grija pentru suficienta aerisire si aspiratie punctiforma la punctele critice

Măsuri de igienă

Inainte de pauze si la terminarea lucrului se vor spala mainile. Scoateți imediat toată îmbrăcămintea



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Antifreeze Super

Data tipăririi: 03.02.2015

Codul produsului: 796007

Pagina 5 aparținând 8

contaminată. Imbracamintea murdarita va fi spalata inainte de a fi folosita din nou. Nu se va manca, bea, fuma, fuma, trage pe nas la locul de munca.

Protecția ochilor/feței

Ochelari de protecție etansi. Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 166

Protecția mâinilor

Trebuie sa fie purtate manusi de protecție testate: Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 374

Durata de suportabilitate la contact permanent: 480 min

Material corespunzator: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de manusi: 0.7 mm.

Durata suportabilitatii in caz de contact ocazional (fluide care stropesc): 30 min

Material corespunzator: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de manusi: 0.4 mm

Protecția preventivă a pielii prin folosirea unei creme protectoare.

Protecția pielii

A se purta echipamentul de protecție corespunzător. Imbracamintea contaminata se schimba. Nu se va baga in buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

Protecție respiratorie

Daca nu sunt posibile sau sunt insuficiente masuri de absorbtie sau de aerisire, trebuie sa fie purtata protecție respiratorie.

SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

9.1. Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

Stare fizică:	lichid
Culoare:	albastru - verde
Miros:	caracteristic

Testat conform cu

pH-Valoare: 7,2

Modificări ale stării

Punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere: > 174 °C

Punct de aprindere: 122 °C DIN EN ISO 2592

Densitate (la 20 °C): 1,125 g/cm³ DIN 51757

Solubilitate în apă: ușor solubil.

Vâscozitate / cinetică: nefolosibil

SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

10.1. Reactivitate

Stable with proper care and handling.

10.2. Stabilitate chimică

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

10.3. Posibilitatea de reacții periculoase

No decomposition if used as intended.

10.4. Condiții de evitat

Vezi capitolul 7 Nu sunt necesare alte masuri in afara acestora.



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Antifreeze Super

Data tipăririi: 03.02.2015

Codul produsului: 796007

Pagina 6 aparținând 8

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

10.5. Materiale incompatibile

reacționează cu :Agent de oxidare, tari.

10.6. Produsi de descompunere periculoși

In caz de incendiu pot apărea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO₂). ketone. aldehide.

SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

11.1. Informații privind efectele toxicologice

Toxicitate acută

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.

ETAamestec calculat

ATE (oral) 526,3 mg/kg

Nr. CAS	Componente			
	Căi de expunere	Metodă	Doză	Specii
107-21-1	Ethylene glycol			
	oral	ATE	500 mg/kg	

Iritație și corosivitate

Efect iritant pe piele: slab iritant.

Efect de iritare a ochilor: Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

Efecte de sensibilizare

Evaluare: nu este sensibilizant.

Efect după expunere repetată sau de lungă durată

Nu sunt date disponibile

Efecte cancerigene, mutagene și toxice pentru reproducere

Nu sunt date disponibile

Efecte specifice în probe pe animale

Nu sunt date disponibile

SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

12.1. Toxicitate

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.

12.2. Persistență și degradabilitate

Produsul se descompune parțial.

12.3. Potențial de bioacumulare

Nu sunt date disponibile

12.4. Mobilitate în sol

Nu sunt date disponibile

12.5. Rezultatele evaluării PBT și vPvB

Componentele din acest preparat nu îndeplinesc criteriile pentru o clasificare ca PBT sau vPvB.

12.6. Alte efecte adverse

Nu sunt date disponibile



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Antifreeze Super

Data tipăririi: 03.02.2015

Codul produsului: 796007

Pagina 7 aparținând 8

Informații suplimentare

Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

13.1. Metode de tratare a deșeurilor

Îndepărtare a rezidurilor

Must not be disposed of with domestic refuse. Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

Numărul de eliminare pentru deșeurile/deșeurile provenind de la reziduuri/produse neutilizate

160114 DEȘEURI NESPECIFICATE ÎN ALTĂ PARTE ÎN LISTĂ; vehicule scoase din uz pentru diferite mijloace de transport (inclusiv mașini de teren) și deșeurile de la demontarea vehiculelor scoase din uz și de la întreținerea vehiculelor (cu excepția celor de la capitolele 13, 14 și secțiunile 16 06 și 16 08); fluide antigel cu conținut de substanțe periculoase
Deșeu periculos.

Îndepărtare a ambalajului necurățat și detergenți recomandați

Ambalajele contaminate trebuie golite complet și nu mai rămân resturi, și pot să fie reutilizate după curățarea corespunzătoare. Îndepărtarea conform reglementărilor autorităților. Ambalajele care nu se pot curăța trebuie debarasate.

SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport

Transport rutier (ADR/RID)

14.1. Numărul ONU: -

Transport fluvial (ADN)

14.1. Numărul ONU: -

Transport naval (IMDG)

14.1. Numărul ONU: -

Transport aerian (ICAO)

14.1. Numărul ONU: -

14.5. Pericole pentru mediul înconjurător

PERICULOS PENTRU MEDIU: nu

14.6. Precauții speciale pentru utilizatori

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

14.7. Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la MARPOL 73/78 și Codul IBC

nefolosibil

Alte informații utile

Nu e marfa periculoasă, în sensul prescripțiilor din transport.

SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

15.1. Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

Regulamente naționale

Clasă periclitare a apelor (D): 1 - slabă contaminare a apei

15.2. Evaluarea securității chimice

Nu au fost efectuate aprecieri privind siguranța substanțelor din acest amestec.

SECȚIUNEA 16: Alte informații



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Antifreeze Super

Data tipăririi: 03.02.2015

Codul produsului: 796007

Pagina 8 aparținând 8

Textul complet al frazelor R referit în secțiunile 2 și 3

- | | |
|----|---|
| 22 | Nociv în caz de înghițire. |
| 36 | Iritant pentru ochi. |
| 60 | Poate afecta fertilitatea. |
| 61 | Poate provoca efecte adverse asupra copilului în timpul sarcinii. |

Textul complet al frazelor H referit în secțiunile 2 și 3

- | | |
|--------|---|
| H302 | Nociv în caz de înghițire. |
| H319 | Provoacă o iritare gravă a ochilor. |
| H360FD | Poate dăuna fertilității. Poate dăuna fătului. |
| H373 | Poate provoca leziuni ale organelor în caz de expunere prelungită sau repetată. |

Alte indicații

Amestecul este clasificat ca fiind periculos în sensul Ordonanței (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Destinatarul produselor noastre va observa sub proprie răspundere prevederile legale și regulamentele în vigoare.

(Datele substanțelor periculoase conținute au fost preluate din ultima foaie cu date de siguranță în vigoare a furnizorului anterior.)